

AMERICA'S BILINGUAL BOATING MAG

LA REVISTA NAUTICA BILINGUE DE AMERICA

YACHTING TIMES

MAGAZINE

JEANNEAU
PRESTIGE 500 FLYBRIDGE

DUFOUR
GRAND' LARGE 560

MAGICAL MALDIVES | LA MAGIA DE LAS MALDIVAS

Sustainable seafood: how to purchase with confidence
Pescado y marisco sustentable: cómo comprar con confianza



PVP EN MÉXICO, \$80

20 - AUTUMN 2015 | OTOÑO 2015
www.yachtingtimesmagazine.com




SAFETY FOR YOU AND YOUR GEAR
SEGURIDAD PARA USTED Y SU EQUIPO


Lifedge Ultimate Charge/ Sync Cable

Novedoso cable de
sincronización /
carga Ultimate
de Lifedge



By | Por NANCY BIRNBAUM

Like companies that specialize in products to keep my electronic devices safe in the harsh environment that water-based sports or boating may present, Lifedge is just that sort of company, based in the United Kingdom. Their new Lifedge Ultimate Charge/Sync Cable was just released and with its patented anti-corrosion connectors, it's that one piece of gear that should be on every boater's gift list this season. The cable works with all Apple devices with a Lightning to USB connection, plus it's 6.5 feet long which is quite convenient. It's also 100 percent waterproof and guaranteed for life. While you're at it, you may want to check out their Float Accessory. I remember almost losing a camera while snorkeling because the little strap that came with it wasn't up to the job and broke. This handy strap is fully buoyant and will keep your iPhone or iPad safe (if it's in a waterproof case, of course!). Visit www.lifedge.co.uk for more information. 

Me gustan las compañías que se especializan en productos diseñados para mantener mis dispositivos electrónicos seguros en el severo entorno de los deportes acuáticos o la náutica. Con sede en el Reino Unido, Lifedge es justamente ese tipo de compañía. Recientemente lanzaron el cable de sincronización y carga Ultimate que, con sus patentados conectores anticorrosión, se ha convertido en el accesorio primordial de cada navegante. El cable funciona con todos los dispositivos de Apple con Lightning a una conexión USB y además tiene casi dos metros de largo. También es 100% resistente al agua y viene con garantía de por vida. Tal vez le interesar ver su Accesorio de Flotación. Recuerdo que una vez casi perdí una cámara de fotos mientras hacía buceo de superficie porque la correa con la que venía no estaba preparada para esa actividad y se rompió. Esta práctica correa flota por completo y mantendrá a tu iPhone o iPad seguros (siempre y cuando estén con un accesorio resistente al agua, por supuesto). Para más información visita www.lifedge.co.uk. 



www.lifedge.co.uk

McMurdo Smartfind AIS MOB Device + Fastfind 220 PLB

Dispositivo McMurdo Smartfind AIS MOB + Fastfind 220 PLB

In keeping with the theme (UK companies that make Smart & Safe Boating equipment), I nominate the Smartfind S10 personal AIS Beacon. Don't leave homeport without it.

McMurdo's Global Sales Director, Ross Wilkerson said, "The Smartfind S10 offers a major advance in MOB (Man Over Board) systems, recognizing that the key to successful recovery is the speed in which the mother vessel can be made aware of the casualty in the water. It is already making a real difference to the personal safety of mariners around the world."

The Smartfind S10 has been designed to be waterproof down to 984 feet and when manually activated, it transmits both AIS and GPS data to the vessel and to other ones equipped with AIS, within a four-mile radius.

McMurdo introduced the world's first personal AIS Man Overboard (AIS MOB) device three years ago, which was the life-saving device in the high-profile rescue of Andrew Taylor in the Clipper Round the World Yacht Race. They also make the world's first compact Personal Locator Beacon (PLB), the Fastfind 220 in the same price range as the Smartfind 220 (about \$300). You must register it with the Search And Rescue Satellite Aided Tracking (SARSAT) system operated by the National Ocean and Atmospheric Administration (NOAA). And like the Smartfind, it has an internal GPS receiver that can pinpoint your location to within about 200 feet. In an emergency, your PLB will send a coded message via global 406 distress frequency, which is then transmitted by satellite back to earth to the nearest search and rescue station, bringing help to your precise location. Visit www.mcmurdo marine.com/where-to-buy, to find one near you.

Stay safe out there and have fun on the water. ☐

Por seguir en tema, con las compañías del Reino Unido que fabrican equipos inteligentes y seguros para la navegación, nominamos la radiohucha personal AIS Smartfind S10. No se vaya de su punto de origen sin este aparato.

El director global de ventas de McMurdo, Ross Wilkerson, comentó: "La radiohucha Smartfind S10 ofrece un gran avance en los sistemas de hombre al agua (MOB, por sus siglas en inglés), reconociendo que la clave para una recuperación exitosa es la velocidad en que la embarcación puede descubrir la pérdida en el agua. Ya está marcando la diferencia en la seguridad personal de los navegantes alrededor del mundo."

La radiohucha Smartfind S10 ha sido diseñada para ser resistente al agua hasta 30 metros de profundidad y al activarse manualmente transmite datos AIS y GPS a su embarcación y a otras equipadas con AIS, dentro de un radio de cuatro millas.

McMurdo introdujo el primer Dispositivo Personal de Hombre al Agua AIS (AIS MOB) hace tres años que, de hecho, fue el instrumento salvavidas utilizado en el rescate de gran notoriedad de Andrew Taylor en la Regata Clipper Round the World Yacht Race. También fabricamos la primera radiohucha de localización personal (PLB), por sus siglas en inglés, Fastfind 220, que se encuentra en el mismo rango de precio que la radiohucha Smartfind 220 (alrededor de \$300). Hay que registrarla con el sistema Search And Rescue Satellite Aided Tracking (SARSAT) operado por la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA). Y tal como la radiohucha Smartfind, tiene un receptor GPS interno que puede identificar su ubicación hasta 60 metros por aproximadamente. En una emergencia, su radiohucha de localización personal enviará un mensaje codificado a través de la frecuencia global de emergencia 406, que luego se transmite en forma satelital a tierra a la estación de búsqueda y rescate más cercana, llevando ayuda a su ubicación exacta. Visite www.mcmurdo marine.com/where-to-buy para encontrar la tienda más cercana.

Manténgase seguro allá afuera y diviértase en el agua. ☐



Discover America's Bilingual Boating & Yachting Lifestyle Magazine!
Descubra la Revista Bilingüe Náutica y de Estilo de Vida de Yachting de América!



We invite you to read current and past issues online. You may also subscribe to receive our publication in the comfort of your home.
Lo invitamos a leer el número actual y los anteriores en nuestro sitio de internet. También puede suscribirse para recibir nuestra publicación en la comodidad de su hogar.

YACHTING TIMES

www.yachtingtimesmagazine.com